

**Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича**  
**Факультет іноземних мов**  
**Кафедра іноземних мов для природничих факультетів**

**СИЛАБУС**  
навчальної дисципліни  
**Професійна іноземна мова**  
(за вибором)

**Освітньо-професійна програма:** «Інформаційні технології та управління проектами»

**Спеціальність:** 122 Комп'ютерні науки

**Галузь знань:** 12 Системний аналіз

**Рівень вищої освіти** – перший (бакалаврський)

Підготовка фахівців за вказаною ОПП здійснюється **факультетом математики та інформатики**

Мова навчання **англійська / німецька**

**Розробники:** кандидат філологічних наук, доцент, завідувачка кафедри іноземних мов для природничих факультетів Манютіна Олена Іванівна; кандидат філологічних наук, асистент кафедри іноземних мов для природничих факультетів Тоненчук Тетяна Василівна

**Профайли викладачів:** <http://www.natural1.chnu.edu.ua/?lang=uk>

**Контактний телефон:** (0372) 584743

**E-mail:** [o.maniutina@chnu.edu.ua](mailto:o.maniutina@chnu.edu.ua), [t.tonenchuk@chnu.edu.ua](mailto:t.tonenchuk@chnu.edu.ua)

**Сторінка курсу в системі Moodle:**

<https://moodle.chnu.edu.ua/course/view.php?id=1590>

**Консультації:** Розклад очних консультацій викладачів (одна академічна година (45 хвилин) / тиждень) за розкладом, затвердженим на поточний навчальний рік розміщено за посиланням:

[http://www.natural1.chnu.edu.ua/?page\\_id=15&lang=uk](http://www.natural1.chnu.edu.ua/?page_id=15&lang=uk)

**Он-лайн консультації:** одна академічна година (45 хвилин) / тиждень за розкладом [http://www.natural1.chnu.edu.ua/?page\\_id=15&lang=uk](http://www.natural1.chnu.edu.ua/?page_id=15&lang=uk)

**Індивідуальні консультації:** за попередньою домовленістю з викладачем курсу.

## 1. Призначення навчальної дисципліни

Вивчення «Професійної іноземної мови» передбачає навчання на діловому, професійному та культурологічному рівнях; забезпечує розвиток практичних навичок володіння іноземною мовою на автономному рівні, достатньому для вирішення комунікативних завдань, пов'язаних з академічними потребами та виробничими умовами фаху у майбутньому.

**Іншомовна комунікативна компетентність та професійна комунікативна компетентність**, які знаходяться в центрі уваги програми, формуються у студентів для реальних академічних та професійно-ділових сфер і ситуацій та передбачають опанування таким рівнем знань, навичок і вмінь, який забезпечить необхідну комунікативну спроможність у сферах ситуативного та професійного спілкування в усній та письмовій формах:

1) читання й реферування оригінальної загальнонаукової або загально-технічної інформації;

2) елементарного спілкування щодо загальних питань спеціальності та в межах загальнонавчаних норм під час закордонної подорожі;

3) написання особистих і простих ділових листів.

Навчання будується за ситуативним принципом і структуровано у **модулі**, розподілені на **навчальні елементи (теми)**: після кожного модуля передбачено проведення контролю. Програма навчальної дисципліни складається з 2 змістових модулів:

ЗМ 1. Влаштування на роботу (10 годин ПЗ).

ЗМ 2. Робота з іншомовними джерелами наукового та професійно-виробничого характеру (12 годин ПЗ).

Заняття проводяться щотижня (2 години / 1 пара), усього практичних занять на денній формі навчання – 22 години, самостійна робота – 68 годин, форма підсумкового контролю – залік.

**Метою** дисципліни є вивчення іноземної мови на професійному та культурологічному рівнях; практичне володіння англійською / німецькою мовою на автономному рівні, необхідному для ділового та професійного спілкування, реалізація на письмі комунікативних намірів, пов'язаних із виробничими умовами фаху; досягнення студентами рівня знань, відповідних до вимог дипломованого спеціаліста із забезпеченням можливості інструментального застосування іноземної мови.

Цей курс продовжує вивчення іноземної мови на 1–2 (1 – 3, за вибором студента тощо) курсах і складається з наступних **завдань** на 1 та 2 етапах:

*Перший етап (модуль 1)* – проводиться лексична, граматична, тематична підготовка та розширення бази знань і мовних навичок фахового спрямування.

*Другий етап (модуль 2)* – закріплення отриманих знань, оволодіння навичками реферування спеціальної літератури, перекладу; вивчення мови для практичного використання в учбових, наукових, пізнавальних та комунікативних цілях; формування навчальних умінь студента на основі сформованих знань; поглиблення комунікативних навичок; розширення мовної бази для автономного й інструментального володіння іноземною мовою.

## **Пререквізити.**

Для вивчення курсу необхідні базові знання рівня B1/ B1+ (Threshold-рубіжний), згідно з "Рекомендаціями Ради Європи".

## **2. Результати навчання**

Згідно з вимогами освітньо-професійної програми, робочої програми курсу та відповідно до мети навчальної дисципліни, очікується, що після повного засвоєння курсу студенти володітимуть **знаннями**:

- правил спілкування іноземною мовою для успішної професійної комунікації з використанням вивченого матеріалу;
- потрібного лексичного та граматичного мінімуму для читання суспільно-політичної, публіцистичної літератури професійного спрямування з розумінням основного змісту прочитаного.

Також студенти підтверджуватимуть розвиток **іншомовної комунікативної компетентності наступними вміннями**:

- брати участь в усному мовленні іноземною мовою в обсязі тематики та функцій, передбачених програмою;
- реалізувати комунікативні наміри письмово (вести офіційне листування, оформляти ділові документи);
- працювати з іншомовними джерелами наукового та професійно-виробничого характеру (друкованими та електронними носіями інформації), за результатом скласти анотацію до прочитаного тексту, реферувати текст зі спеціальності (передати його зміст іноземною мовою);
- підготувати план-презентацію відповідно до теми курсової (бакалаврської) роботи, дипломного проекту;
- у виробничих умовах, на основі лексико-граматичного мінімуму, користуючись професійно-орієнтованими іншомовними (друкованими та електронними) джерелами здійснювати ознайомче, пошукове та вивчаюче читання.

Під час вивчення дисципліни, відповідно до освітньо-професійної програми, формуються наступні **загальні компетентності**:

ЗК1. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.

ЗК2. Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.

ЗК5. Здатність спілкуватися іноземною мовою.

ЗК6. Здатність вчитися й оволодівати сучасними знаннями.

ЗК7. Здатність до пошуку, оброблення та аналізу інформації з різних джерел.

ЗК8. Здатність генерувати нові ідеї (креативність).

ЗК9. Здатність працювати в команді.

ЗК10. Здатність бути критичним і самокритичним.

ЗК14. Здатність реалізувати свої права і обов'язки як члена суспільства, усвідомлювати цінності громадянського (вільного демократичного) суспільства та необхідність його сталого розвитку, верховенства права, прав і свобод людини і громадянина в Україні.

ЗК15. Здатність зберігати та примножувати моральні, культурні, наукові

цінності і досягнення суспільства на основі розуміння історії та закономірностей розвитку предметної області, її місця у загальній системі знань про природу і суспільство та у розвитку суспільства, техніки і технологій, використовувати різні види та форми рухової активності для активного відпочинку та ведення здорового способу життя

та отримуються наступні **програмні результати навчання**:

ПРН1. Застосовувати знання основних форм і законів абстрактнологічного мислення, основ методології наукового пізнання, форм і методів вилучення, аналізу, обробки та синтезу інформації в предметній області комп'ютерних наук.

ПРН11. Володіти навичками управління життєвим циклом програмного забезпечення, продуктів і сервісів інформаційних технологій відповідно до вимог і обмежень замовника, вміти розробляти проектну документацію (техніко-економічне обґрунтування, технічне завдання, бізнес-план, угоду, договір, контракт).

ПРН19. Демонструвати навички професійного спілкування, включаючи усну та письмову комунікацію державною мовою та однією з офіційних мов ЄС.

### 3. Опис навчальної дисципліни

#### 3.1 Загальна інформація

Форма навчання	Рік підготовки	Семестр	Кількість		Кількість годин						Вид підсумкового контролю
			кредитів	годин	лекцій	практичні	семінарськ	лабораторні	самостійна робота	індивідуальні завдання	
Денна	4	8	3.0	90	-	22	-	-	66	2	залік
Заочна	4	8	3.0	90	-	8	-	-	82	-	залік

#### 3.2 Дидактична карта навчальної дисципліни

##### 4 курс (8 семестр)

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин													
	денна форма							Заочна форма						
	усього	у тому числі					Усього	у тому числі						
		л	П	лаб	Інд	с.р.		л	П	лаб	інд	с.р.		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13		

##### Влаштування на роботу.

<b>Тема 1.1 (Практичні заняття)</b> Елементи спілкування. Телефонний етикет. Netiquette. Корективний курс фонетики та граматики. Ознайомче, пошукове та вивчаюче читання джерел фахового спрямування.	4		4				2		2				
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---	--	---	--	--	--	---	--	---	--	--	--	--



<b>Тема 1.1 (Самостійна робота)</b> Телефонна розмова з компанією. Привітання, знайомство, форми звертання. Замовлення місця в готелі, купівля квитка на літак. Граматичний матеріал: числівник, займенник	15					15	20					20
<b>Тема 1.2 (Практичні заняття)</b> Працевлаштування. Основні правила працевлаштування. Читання та переклад незнайомого фахового тексту. Анкета, супровідний лист, резюме, лист подяки. Граматичний матеріал: прикметник, прислівник Технології тестування і робота з тестовими базами.	6		6				2		2			
<b>Тема 1.2 (Самостійна робота)</b> Основні професії в галузі. Інтерв'ю з роботодавцем. Професійне читання (вибір текстів за фахом). Підготовка до модульного контролю Граматичний матеріал: типи питальних речень Технології тестування і робота з тестовими базами	15					15	20					20
<b>Разом за ЗМ 1</b>	40		10			30	44		4			40
<b>Робота з іншомовними джерелами наукового та професійно-виробничого характеру</b>												
<b>Тема 2.1 (Практичні заняття)</b> Алгоритм анотування тексту. Читання та переклад незнайомого фахового тексту. Підготовка та написання анотації. Граматичний матеріал: активний стан дієслова, неозначені, тривалі, перфектні часи	6		6				2		2			

<b>Тема 2.1. (Самостійна робота)</b> Сучасні засоби передачі інформації. Інтернет-технології у галузі. Грамотичний матеріал: перфектно-тривалі часи Технології тестування і робота з тестовими базами	18					18	20					20
<b>Тема 2.2 (Практичні заняття)</b> Дослідження та розвиток у галузі. Підготовка презентації відповідно до теми курсової (бакалаврської) роботи. Читання та реферування незнайомого фахового тексту	6		6				2		2			
<b>Тема 2.2 (Самостійна робота)</b> Оформлення тез доповіді на конференції, анотації статті тощо. Технології тестування і робота з тестовими базами Професійне читання (вибір текстів за фахом). Презентація. Грамотичний матеріал: умовний спосіб дієслова, пряма/непряма мова, віддієслівні форми	18					18	20					20
Підсумкова модульна контрольна робота.												2
<b>Разом за ЗМ 2</b>	50		12		2	36			4			42
<b>Залік</b>												
<b>Разом за 1-2 модулем</b>			22			66			8			82
<b>Усього годин за семестр</b>	<b>90</b>											

### 3.2.1. Теми практичних занять

<b>Змістовий модуль (ЗМ) Тема</b>	<b>Зміст навчального елемента</b>	<b>к-ть годин (денна)</b>	<b>к-ть годин (заочна)</b>
<b>Змістово-діяльнісна структура модулів навчальної дисципліни (8 семестр)</b>			
<b>ЗМ 1. Влаштування на роботу</b>			
<b>Тема 1.1 (Практичні заняття)</b> Елементи спілкування. Телефонний етикет.	Корективний курс фонетики. Телефонний етикет. Ознайомче, пошукове та вивчаюче читання джерел фахового спрямування. Грамотичний матеріал: іменник, артикль.	4	2

<b>Тема 1.2 (Практичні заняття)</b> Працевлаштування	Основні правила працевлаштування. Читання та переклад незнайомого фахового тексту. Анкета, супровідний лист, резюме, лист подяки. Граматичний матеріал: прикметник, прислівник	6	2
<b>ЗМ 2. Робота з іншомовними джерелами наукового та професійно-виробничого характеру</b>			
<b>Тема 2.1 (Практичні заняття)</b> Алгоритм анотування тексту.	Читання та переклад незнайомого фахового тексту. Написання анотації. Граматичний матеріал: активний стан дієслова, неозначені, тривалі, перфектні часи.	6	2
<b>Тема 2.2 (Практичні заняття)</b> Дослідження та розвиток у галузі.	Підготування презентації відповідно до теми курсової (бакалаврської) роботи. Читання та реферування незнайомого фахового тексту. Граматичний матеріал: пасивний стан дієслова	6	2
		<b>22</b>	<b>8</b>

**3.2.2. Тематика індивідуальних завдань** визначається викладачем курсу окремо на основі аналізу потреб студента та затверджується на засіданні колективу викладачів кафедри (2 години за семестр).

### **3.2.3. Самостійна робота**

№	Назва теми
<b>Тема 1.1</b>	Телефонна розмова з компанією (1 бал) Привітання, знайомство, форми звертання. Організація ділової подорожі: замовлення місця в готелі, купівля квитка на літак (2 бали) Візитна картка. Заповнення форм та професійних документів (2 бали) Повторення граматичного матеріалу: іменник, артикль. Числівник, займенник.
<b>Тема 1.2</b>	Основні професії в галузі. Основні правила співбесіди із роботодавцем. (1 бал) Граматичний матеріал: прикметник, прислівник типи питальних речень. Активний стан дієслова, неозначені, тривалі, доконані та доконано-тривалі часи. Пасивний стан дієслова. Підготовка до модульного контролю (1 бал). Технології тестування і робота з тестовими базами (1 бал)
<b>Тема 2.1</b>	Сучасні засоби передачі інформації (1 бал) Інтернет-технології у галузі (1 бал) Технології тестування і робота з тестовими базами (2 бали) Граматичний матеріал: прикметник, прислівник типи питальних речень. Пасивний стан дієслова (1 бал). Технології тестування і робота з тестовими базами (1 бал)



<b>Тема</b> <b>2.2</b>	Оформлення тез доповіді на конференції, анотації статті тощо (2 бали). Повторення граматичного матеріалу: умовний спосіб дієслова, пряма та непряма мова, віддієслівні форми (1 бал). Технології тестування і робота з тестовими базами (2 бали) Презентація (усна, письмова) (2 бали) Технології тестування і робота з тестовими базами (1 бал)
---------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

#### 4. Система контролю та оцінювання

##### Шкала оцінювання: національна та ECTS

Оцінка за національною шкалою	Оцінка за шкалою ECTS	
	Оцінка (бали)	Пояснення за розширеною шкалою
Відмінно	A (90-100)	Відмінно
Добре	B (80-89)	дуже добре
	C (70-79)	Добре
Задовільно	D (60-69)	Задовільно
	E (50-59)	Достатньо
Незадовільно	FX (35-49)	(незадовільно) з можливістю повторного складання
	F (1-34)	(незадовільно) з обов'язковим повторним курсом

**Види та форми контролю** містять розроблені контрольні питання до дисципліни для самоконтролю та самоперевірки знань. На практичних заняттях здійснюється поточний контроль.

**Засоби оцінювання:** контрольна робота, тест, термінологічний диктант, ділова гра, презентація.

Контрольні роботи проводяться після опрацювання кожного модуля за підручником та іншими матеріалами курсу дисципліни. Використовуються такі форми самооцінювання: шкала самооцінювання, мовний диктант, підготовка та презентація пробних проєктів. Підсумкові тематичні контрольні роботи проводяться перед атестацією, заліком. Підсумковий контроль у формі заліку проводиться після закінчення VIII семестру.

Перелік контрольних питань і завдань до модулів підготовлених за такими підручниками:

1. Богацький І.С. Бізнес курс англійської мови / Богацький І.С., Дюканова Н.М. – К. : ТОВ «ВП ЛОГОС», 2003. – 352 с.
2. Downes C., Day J. Cambridge English for Job-hunting / Student's Book with Audio CDs. Cambridge University Press, 2008. – 112 p.
3. McCarthy M., O'Dell F. Academic Vocabulary in Use. Cambridge University Press, 2008. – 176 p.

### ПОТОЧНЕ ОЦІНЮВАННЯ

(за видами діяльності)

8-й семестр

Види діяльності	Кількість завдань (обов'язково)	Максимальна кількість балів (за 1 завдання)	Всього балів
Читання, переклад, аналіз фахового тексту	2	3	6
Усна презентація, доповідь	2	5	10
Письмове завдання	3	3	9
Модульне тестування	1	5	5
<b>Всього за 1 модуль*:</b>			<b>30</b>
<b>Додаткові завдання</b>			
Індивідуальне (творче) завдання**	1 (за семестр)	10	10
<b>Всього за семестр:</b>			<b>60</b>
<b>Підсумковий заліковий тест</b>			<b>40</b>
<b>Залік</b>			<b>100</b>

\* протягом семестру – 2 навчальні модулі

\*\* реферат, твір, творчий переклад тощо (студент може отримати таке завдання при умові, що не менше 80% обсягу обов'язкового навчального матеріалу здано вчасно).

### Критерії оцінювання результатів навчання з навчальної дисципліни розроблені кафедрою іноземних мов для природничих факультетів

Чернівецького національного університету імені Юрія Федьковича

#### Оцінка усних відповідей

##### Критерії оцінювання участі у діловій / рольовій грі

Критерії	Максимальна оцінка	Студент 1
<b>Виконання завдання</b> (кількість інформації, відповідність завданню)	1 бал	
<b>Уміння вести діалог</b> (правильність постановки запитань, доречність відповідей)	1 бал	
<b>Використання мовних засобів</b> (лексичний діапазон, точність, доречність)	1 бал	

<b>Використання мовних засобів</b> (граматичний діапазон, точність, доречність)	1 бал	
<b>Вимова, невимушеність мовлення</b>	1 бал	
<b>Всього</b>	<b>5 балів</b>	
<b>Всього завдань за семестр</b>	<b>2</b>	

**Критерії оцінювання презентації забезпечує викладач курсу (див. робочу програму дисципліни)**

\***Додається** форма з критеріями оцінювання презентації групою студентів та викладачем

### **Оцінювання письмових робіт:**

- контрольні підсумкові тести;

- переклад, диктант-переклад

«5» (A) - до 2 помилок;

«4», «4-» (B, C) - до 3-8 помилок;

«3», «3-» (D, E) - 8-12 помилок;

«2», «2-» (F, F) - більше 12 помилок.

(Примітка: в граматичних завданнях та письмовому перекладі 2 орфографічні помилки прирівнюються до однієї граматичної)

### **Розподіл балів, які отримують студенти**

Для прикладу (залік)

Поточне оцінювання (аудиторна та самотійна робота)			Кількість балів (залік)			Сумарна к-ть балів
Змістовий модуль №1		Змістовий модуль №2				
T1.1	T1.2		T 2.1	T2.2		40
15	15		15	15		

## **5. Рекомендована література**

### **5.1. Базова (основна)**

1. Богацький І.С. Бізнес курс англійської мови / Богацький І.С., Дюканова Н.М. – К. : ТОВ «ВП ЛОГОС», 2003. – 352 с.
2. Цинтар Н.В. Basic English for Mathematicians. Навчальний посібник з англійської мови для студентів математичного факультету / Укл. Н.В. Цинтар. – Чернівці, 2013. – 210 с.
3. Бурбак О.Ф., Романова Т.О. Англійська мова для науковців: Навчальний посібник. –Чернівці: Рута, 2006.
4. Биконя О.П. Ділова англійська мова : навчальний посібник / О.П. Биконя. – Вінниця: Нова Книга, 2010. – 312 с.
5. McCarthy M., O'Dell F. Academic Vocabulary in Use. Cambridge University Press, 2008. — 176p.
6. Williams J. Learning English for Academic Purposes. Reading and Listening. Pearson. Chapter 2 A Fitting Education. pp. 24 – 49.
7. Comfort J. (1995) Effective presentations Oxford: Oxford University Press.
8. English Grammar in Use / by Raymond Murphy. – Cambridge : Cambridge University Press, 1989. – 328 с.

### **5.2. Допоміжна**

1. Морська Л.І. Вправи з граматики англійської мови : навч. посібн. [для студ. вищ. навч. закл.] / Л.І. Морська. – Тернопіль: Астон, 2002. – 162 с
2. Погорелова Р.В. Mathematics. Посібник. – К.: Вища школа, 1993. – 269 с.
3. Evans, V. (1998) Successful Writing. Blackpill: Express Publishing. – 116 p
4. Mascull B. Business Vocabulary in Use / Bill Mascull. – Cambridge : Cambridge University Press, 2004. – 133 p.
5. Swan M. How English works : A Grammar Practice Book / Michael Swan, Catherine Walter. – Oxford : Oxford University Press, 2002. – 385 с.

### **5.3. Інформаційні ресурси**

1. Encyclopedia of Maths. URL: <http://www.encyclopediaofmath.org>
2. [www.englishforacademicstudy.com](http://www.englishforacademicstudy.com)
3. <https://targetjobs.co.uk/careers-advice/job-descriptions>
4. [www.skillsyouneed.com/presentation-skills/](http://www.skillsyouneed.com/presentation-skills/)